



實業燕梳有限公司

英商燕梳實業有限公司

辦事處電話 MU 25284

Success Realty Ltd.

Real Estate & Insurance

伍澤輝 RE 35743	鍾耀華 AL 3-9686	湯益棠 HE 3-2385
許永鈞 TR 66777	周錦良 RT 35743	鄭登福 HE 4-2219



R. C. Collateral Ltd
77 E. HASTINGS ST

當

當押利息低廉押物
留候壹年秘密交易

本公司有鑽石，鏢仔，相架，千里鏡，
音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計

現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘
鏢部服務。工作優良。價錢克己。

客方定西元一九二七號本時中甫發售

皇天劍匣全十六冊金線五元大宅
 玄女天仙劍十五冊劍虹五元二五
 天魔女金十冊伴寶樓主 三元五
 三帝奇英傳全八冊梁羽生著 四元
 劍風雲全十冊梁羽生著 五元
 帶風香全十二冊碧若冰四元八
 野神刀全十六冊謝紫雲 二元一
 幽谷全十六冊謝紫雲 五元六
 劍虹綾全十式倪匡著四元二
 孤魂外傳全十冊蕭逸著五元二
 巖峰梧桐全十三冊蕭逸著五元二
 狐外傳全十冊蕭逸著五元二
 仙船全四冊散髮生著 壹元四
 七絕地熱劍九冊寶庚金壹元壹五
 衣大俠傳全六冊倪匡著四元壹
 飲血狂劍全十式倪匡著四元式
 火紅沙全十八冊上官鼎著七元式
 已魂全廿四冊金陵著 八元四

胡適文存 四裝精系 巨冊三十 冊二十裝精
 世文學界 大學系 三十三冊 六元二

東西方醫史與進展
 附古今醫案大事記徐學煥博士著
 華英對照精裝本五元九角五
 靈蘭秘典全十冊歐陽生著 叁元五
 一曲相思未了情 翠谷幽夢
 無力東風以下四冊歐陽 各七毛五
 追夢記九毛 倩影掠窗 碧侶 九毛
 畸人隨想 五毛 如花美眷 俊人七毛
 天倫之樂 九毛 月冷花殘 俊人一五
 靈蘭秘典二冊俊人著 貳元式五
 不情不願的人俊人著 壹元三五
 情場 婚事 鄭愁君 各八毛五
 奇妙的愛情 獨玉奇香 六毛五
 彩虹上的記憶 幻影 壹元一五
 永恒幻迷夢 幻影著 六毛五
 二次大戰特務機關林立 八毛五
 二次日軍謀三面反間謀林立 九毛
 中日間諜課後特工隊設立人 七毛
 中日間諜課陸參千風盛立人 九毛
 十二次大戰間諜大秘密王家南 壹元
 十三號情報員 俊人著 壹元
 櫻都謀影 俊人著 七毛五

Yeh Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

房座。年租銀士街古屋三座房。兩浴室廁所。業主經
房。車房另有三座房。兩浴室廁所。業主經
急。取價壹萬三千九百元。先交三千(湯鴻棠
○近埠三年新六房座房。
房壹層住屋。三座房。客廳連寢房。硬木地板。
土庫。車梯清楚。取價壹萬五千九百元(湯鴻棠
○華埠三座房新屋
派街與天銀街新屋兩座。材料上乘。僅取價壹
式千九百元(鍾耀華)
○乃慶街區壹年新屋 業主必要出賣
年。新六層住宅。廚房設備齊全。新浴室。全
庫。近巴士學校。取價壹萬五千五百元(湯鴻棠
○廿五街與細街新屋
型五座大廳房。全土庫。裝置自動暖氣熱水爐。祇
剩壹座房。下價住。壹萬為千五百元(許杏欽)
○佐治街三座房新屋
睡房全土庫觀新屋。近域多利街。五分鐘可到維
全價壹萬四千九百元。先交四千元(馬國良)
○新淨平靚平房
上下兩層。全屋從新修飾。兩浴室三廁所。土庫
有房。全價壹萬零五百元。連煮餐爐。(伍澤謙
○為時房戶口屋業主減價急
六街。有巴士直達華埠。寬闊地段。全價七千
百元。現數多無問。月充六十五元(馬國良)
○城多利街仔
點適中。每兩睡房。自動暖爐。取價壹萬九千
五元。先交五千五百元。(鍾耀華)
○商業樓一兩間無六呎印市
山仔梳兩。八八號。旺地區商業樓。月收超過
百元。廣置式萬四千五百元。(許杏欽)
○中布喉順大平
年做十壹萬幾銀生意。好架生。因有等股東欲試
海。割價出售。先交壹萬貳千元。(伍澤謙)
○由角雜貨店
所近大商店競爭。每月生意四千四百幾。若有人
。生意可能增加。取價四千九百元。(伍澤謙)
○業區短租銀價
離華埠不遠。往返利便。每日生意五十元。最合夫
合作經營。全價貳千五百元。(鄭賢福)
○搵錢業
每日生意百貳十元。架生齊備。取價貳千六百元。
方點貨。(鍾耀華)

洪門三部紀念 五祖

歡迎美懇代表歸來

雪埠訊。此間中國洪門民治黨駐美雪埠總支部。加國總支部。雪埠支部。於十日下午八時。聯合召開紀念該黨先烈時歡迎該黨代表餽捷予。簡建平二君出而席墨西哥全美洲八屆洪懇充任任務歸來復命。並歡迎該黨屬下之洪門體育會排球隊昨月遠征美國三藩市。榮獲「金門球杯」之「精神杯」凱旋。一舉三捷。是日以黨職員參加者甚衆。至為熱鬧。首由該黨美洲總部副主席王華進主持歡迎大旨。宣佈此次慶會理由。講述該黨先烈五祖在三百多年前。在龍虎山舉義旗。立。實因我黨五祖在三百年前播下之良好革命種子。今天我國勢日危。國難當福安台灣。以黨治黨。黨有黨綱。黨政政策。共產糾据大陸。奴役人民。兩黨政策。均與本黨主張背道而馳。吾人目前最須要者。仍須堅持着黨先烈之五祖之偉大革命精神。共負救國救民之重責。對於副捷予主席暨簡秘書長建平二君。參加美洲八懇於東京。遠離賓客及私人之業務。為黨奔走。今完成任務歸來。司徒與簡兩代表。愛黨之精神

偉大貢獻及事業之成就。讀揚備載。繼續派委員調查。靜遞政府反政。國大計。及祖國進步情況。薄俸偉論。美不勝收。即由司職員答謝。致以茶。盡歡而散云。

李氏分所徵收月費訊

雲訊。雲埠李氏分所。是年徵收月費。已誌前報。自發動以來。該姓宗人紛紛向各代理人隨意繳納及加捐者。常踴躍。第二次加捐聯券者。有昌發。道全。自南。每十五元。耀光。洪漢。每十元。孔添。卓榮。烟康。炳。華帶。美津。顯榮。克來。每六元。強來。瑪麗菜菓店。毓幹。欽奕。長。錫盈。光南。壽祺。亮來。發璇。詠。字南。如康。每五元。

洪門健兒南征大埠

技壓羣雄奪杯凱旋

我排球隊經過個月之訓練。花合。止上已經有了規模而時間亦已逼近。乃於八月廿六日。晨早八時。在粵長途汽車站內乘搭「灰狗」長途汽車南下。然而有一部份球員。因工作關係。而於八月卅一日由雲埠乘飛機飛至大埠。今次我排球隊之領隊顧問周玉生。

九月十四日(星期日)首次放映
 「寶肉養孤兒」 芳蘭芳 林家聲
 鳳凰女 羅劍郎
 當代花旦之王苦情戲劇聖手
 極寫衆生情相與戲劇表現人生
 演繹是登壇獨樹
 內容似夏春潮
 「雷雨」白燕張瑛梅綺
 九月十五日(星期日)
 七彩「金葉菊」任劍輝 余麗珍 主演
 最鮮艷的彩色 最雄厚的陣容
 最精彩的故事 最偉大的佈景
 「寶肉養孤兒」芳蘭芳 羅劍郎
 是星期大及星期日均有傳待券奉送

亞勞曲煤炭公司
 煤炭公司。現由新主人經營。欲求交
 快捷。兼上等煤炭。
 Arrow Kint Coal Co. MU 5-7271.
 355 Industrial Ave., Vancouver 4, B. C.

三睡房新建時代屋
 出賣
 於叻呖街區。清靜地點。全部已粉飾
 走廊樓梯有地毯蓋鋪。園地花草種妥
 欲知詳情。電話 433-488 洽商。

柏文樓月租三百元
 租期。全土庫。或自居四房組。則

隊。遠征美國。奪獲冠軍歸來。此不但
爲我洪門之光。實爲我全加華僑增高不
少聲譽。亦乃我僑在加國對體育方面
創下一頁新史。隨即由王主委介紹各商
會及出席代表與衆相見。至嘉賓員執
烈鼓掌。隨即茶會。各人自談論。並
面談甚爲輕鬆愉快。後由云漳支部主
席國安答謝。至九時。慶祝及歡迎會乃
散。九時三級黨部繼續開會。由簡建奎
。飼捷予二君。報告美懇大會之經過。
歷二小時半之久。報告大會議要點。
一。美洲八屆總部地點。應輪席到墨
西哥國支理担任。但墨國總支部代表。
向大會呈辭理由。因墨國人材缺乏。同
來世懇問題。難於應付。求大行接納
。另選別國担任。

(未完)

龍岡親義公所
歡迎關祖堯誌

雲訊。本埠龍岡親義公所。以香港
龍岡親義總會顧問關祖堯世誼。日前偕
谷抵連雲市觀光。連日遍承各團體宗親
友好邀宴。酬酢甚忙。該公所亦擬設筵
招待。祇以時間關係。未蒙關世誼允諾
。特於昨九月十日午后八時。在該所禮
堂。召開歡迎大會。到會者有王總領事
。王領事。涂委員。譚顧問。雷錦添。
郭明坤等先生。及四姓昆仲百數十人。
情形至爲熱鬧。由關君憑司儀。領衆行
禮如儀。主席關宗式。恭讀劉先生遺訓
。次宣布歡迎會旨趣。即請關祖堯世誼
致詞。除感謝招待外。並報告此行觀感
及港地公所於務之推進。至爲詳盡。繼

浩浩蕩蕩而體育會之旗幟。飄揚於長途。汽車上更加莊嚴。有話便說。無話便短。我球隊抵滬大埠後。便出賃地球隊個個導入旅館。

我球隊係屬於洪門組織。而來此比賽。除了向當地之球隊叩拜覓後。並由我球之會長人赴大埠致公總堂謁見。但四譚廳堂司事外出。未能見面。而人地生疏。及時間急促乃返。

此次比賽有六隊。而洪門體育會排隊。均將其地五隊擊敗。榮獲冠軍。

九月一日戰雲展開。是日上午十時洪門體育會排隊與大埠雄鷹球隊對賽。隊之陣容為網李旭光。左網馬果。右網甄止。二排中馬祺。二排右蔡漢芬。一排左趙榮。三排中馬守夫。三排左回穩。三排右甄伯良。

比賽係以五場三勝為則。任何隊在五場中勝了三場。便為勝利者。

第一場以廿六對廿四。洪門勝。第二場廿八對廿六洪門勝。第三場廿一對廿五洪門勝。因為洪門排球隊。一直落三。故此勝利。

未完一

域埠林族歡送會誌

域多利訓。本埠林西河堂。於九月八日是即日晚六時。假俾竹園酒家。筵席十數席。歡宴堂長鐵郎。監督榮煥南翁向席。席中由名譽堂長禮彬主持。贊揚兩君到本堂功勞不少。祝福一帆風順。同國興氣。團聚。共享大倫之樂。計有副堂長樹榮。叔伯德慶。福來等。向兩堂二翁敬一杯。恭祝平安。繼則鐵郎榮示叔敬別贈言。勉勵入家努力發展堂務。並祝易火發天。育至七時方散會。

萬四千九百元。僅需定銀五千元。欲詳情。電話 May Grace TR. 49155. 2-1350 洽商。Greve - Krantz Real Estate 49 Kingsway.

△點問顧李發光謝啓

留內子來雪觀光。荷蒙 李氏公所、溪公所、伯叔仲甥姊妹親愛戚友、懇招待。餉以盛筵。茲贈名貴禮物。情疊疊。共銘九內。茲因公務催促。月八日乘飛機返粵。行程匆匆。未暇門叩謝。歡甚。謹誌數言。聊謝各位意。並祝 各位康健

林鐵郎 回國謝啓

林 信

者：弟等定期十五日乘船回港。曾見 屬 荷蒙達權總社、城內民治黨支部、城埠林西河堂。暨各親朋好友。或開歡送。或設筵祖餞。賜以嘉貺。壯我色。情深潭水。義薄云天。祇以行期促。不克登門握別。謹表數言。以申意。後會可期。並祝 依康健

雲埠洪門體育會通告

啓者。茲有要事待商。定於九月十五號（星期日）下午兩點。在 粵治黨堂。開全體大會。共同討論。以策進。屆時統請各會員齊臨是盼。此佈。

雲埠洪門體育會啓

新 華 銀 行

SIN HUA TRUST, SAVINGS & COMMERCIAL BANK, LTD.

(INCORPORATED IN CHINA)

17 QUEEN'S ROAD, CENTRAL, HONG KONG

(一九一四年創立)

★ 是 全 中 國 最 早 的 儲 蓄 銀 行
★ 是 香 港 外 匯 授 權 銀 行
★ 是 香 港 票 據 直 接 交 換 銀 行

——經營一切銀行業務——

設有：**華 僑 服 務 部**

接受僑胞委託◆代為解決問題

滙款——全國各地城鎮鄉村均可直接通滙

存款——定期、活期、定活兩便存款、
零存整取、買樓儲蓄、獎學金儲蓄、
支票往來、適信存款、

利息優厚 負責守密
簡章備閱 函索即寄

經 租——代管物業、代收租項、代繳地稅等

信 託——代為買賣樓宇、代介紹子女入學、
協助回國行親、遊覽等

歡迎委託 竭誠服務 歡迎函詢 有問必答

香港分行、香港皇后大道中十七號

泗水辦事處： 星坡星坡辦事處： 紅磡辦事處：
九龍彌敦道800號 九龍新嘉坡中環275號 九龍啟明街19號
土瓜灣辦事處：九龍北河街4號 荳蔻辦事處：荳蔻安安街120號

Cable Address: "SINHUA BANK" Hong Kong

乾坤大補丸

每罇百粒，
可供壹百天
用，正價美
金七元五角
郵費五角；
兩罇十五元

費免收。各埠函購請將銀仄轉寄紐約本行，保證直接送到府上。C.O.D.
手續費收加金十元。雲哥華埠門沽代理。片打街東一一二號南北參茸行啓

紐約仁壽約行啓

SOMERSET · VITA CO., 60 E 42nd ST., NEW YORK 17, NEW YORK

華高雲 大拿加
金源利興記
 IM LEE YUEN HING KEE
 75 Pender St., E.
 Vancouver 4, B. C.
 Phone: MU 5-9743

到卽
 特等花旗參
 消暑
 生津

改建新型經濟客位

本公司之華貴客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統兩船入塢改裝新型經濟客位加建煙人及四人房間裝置平衡流水池安定橋工程已完竣旅客得以最便宜之代價獲最良舒適之旅行謹將改建後新訂船期列后

船名

由三藩市開

由香港開

克利夫蘭總統

九月廿一日

十月十六日

威爾遜總統

十月十二日

十一月六日

克利夫蘭總統

十一月七日

十一月三十日

威爾遜總統

十一月廿八日

十月廿三日

票價相宜

行李免費

額至百五十磅

如荷 垂顧請向各旅行社接洽或照下址直接

賜教均樂於效勞

號 安 總代理 大 安 加 駐
 QUON ON COMPANY LTD.
 438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU., 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES

美 國 總 統
 輪 船 公 司

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

加拿大寶路銀行

最近

加亦在港找換一五式八寸
美赤在港找換一五七四寸

今日香港匯價 每百壹十九元一毛五

當此市府。改建市容計劃開始。在近華區住宅業主。將產業賣與市府。與遷移所有產業至別區。寶路銀行樂意。代辦遷戶要文件。及代收款項。你或遷居別區。而附近亦有。寶路銀行分行。我們對不講英語者。更樂意協助新開口。或將款移過指定分行。但我們所知。華友有時若有兩個戶口。覺得較為便利的。